



# തൃശ്ശൂർ കേരള ഗസറ്റ്

## KERALA GAZETTE

ആധികാരികമായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നത്  
PUBLISHED BY AUTHORITY

വാല്യം 3 Vol. III	തിരുവനന്തപുരം, ചൊവ്വ Thiruvananthapuram, Tuesday	2014 ഏപ്രിൽ 8 8th April 2014	നമ്പർ No.	14
		1189 മീനം 25 25th Meenam 1189		
		1936 ചൈത്രം 18 18th Chaithra 1936		

### PART III

## Stores Purchase

### Medical Education Department

#### ദർഘാസ് പരസ്യം

നമ്പർ ജി5-8487/13/മെ.കോ.ആ. 2014 മാർച്ച് 6.

തൃശ്ശൂർ മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രിയിലേക്ക് ആവശ്യമായ എക്സ്റേ ഫിലിം കവർ (15×12) 50000 എണ്ണം വിതരണം ചെയ്യുന്നതിന് നിശ്ചിത ഫോറത്തിൽ മത്സര സ്വഭാവമുള്ള മുദ്രവച്ച ദർഘാസുകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ടെണ്ടർ അയയ്ക്കുന്ന കവറിനു പുറത്ത് നമ്പർ ജി5-8487/13/എം.സി.എച്ച്. എന്ന് രേഖപ്പെടുത്തേണ്ടതാണ്.

ദർഘാസ് ഫോറത്തിന്റെ വില— 400 + 5% ടാക്സ്.

ദർഘാസ് ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—25-4-2014, 3 മണി.

ദർഘാസ് സമർപ്പിക്കേണ്ട അവസാന തീയതിയും സമയവും—2-5-2014, 11 മണി.

ദർഘാസ് തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—2-5-2014, 12 മണി.

ദർഘാസ് നിരക്കുകൾ പ്രാബല്യത്തിലിരിക്കുന്ന തീയതി—31-3-2015.

ദർഘാസുകൾ പുരിപ്പിച്ച് അയയ്ക്കേണ്ട മേൽവിലാസം—സുപ്രണ്ട്, മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി, തൃശ്ശൂർ.

ടെണ്ടർ തുകയുടെ 1% നിരതദ്രവ്യമായി ടെണ്ടറിനോടൊപ്പം സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. 100 വിലയുള്ള മുദ്രപത്രത്തിൽ പ്രാരംഭ ഉടമ്പടി വയ്ക്കേണ്ടതാണ്. ഫോറത്തിന്റെ വില നേരിട്ട് ഓഫീസിൽ അടയ്ക്കാവുന്നതാണ്. കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ പ്രവൃത്തി സമയങ്ങളിൽ ഓഫീസിൽ നിന്നും ലഭ്യമാണ്. കാരണം കാണിക്കാതെ ദർഘാസ് നീട്ടിവയ്ക്കുന്നതിനും നിരാകരിക്കുന്നതിനുമുള്ള അധികാരം സുപ്രണ്ടിൽ നിക്ഷിപ്തമാണ്.

മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി,  
തൃശ്ശൂർ.

(ഒപ്പ്)  
സുപ്രണ്ട്.

#### ദർഘാസ് പരസ്യം

നമ്പർ ജി5-8486/13/മെ.കോ.ആ.

2014 മാർച്ച് 6.

തൃശ്ശൂർ മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രിയിലേക്ക് ആവശ്യമായ എക്സ്റേ ഫിലിം കവർ (12×10) 50000 എണ്ണം വിതരണം ചെയ്യുന്നതിന് നിശ്ചിത ഫോറത്തിൽ മത്സര സ്വഭാവമുള്ള മുദ്രവച്ച ദർഘാസുകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ടെണ്ടർ അയയ്ക്കുന്ന കവറിനു പുറത്ത് നമ്പർ ജി5-8486/13/എം.സി.എച്ച്. എന്ന് രേഖപ്പെടുത്തേണ്ടതാണ്.

ദർഘാസ് ഫോറത്തിന്റെ വില— 400 + 5% ടാക്സ്.

ദർഘാസ് ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—25-4-2014, 3 മണി.

ദർഘാസ് സമർപ്പിക്കേണ്ട അവസാന തീയതിയും സമയവും—2-5-2014, 11 മണി.

ദർഘാസ് തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—2-5-2014, 12 മണി.

ദർഘാസ് നിരക്കുകൾ പ്രാബല്യത്തിലിരിക്കുന്ന തീയതി—31-3-2015.

ദർഘാസുകൾ പുരിപ്പിച്ച് അയയ്ക്കേണ്ട മേൽവിലാസം—സുപ്രണ്ട്, മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി, തൃശ്ശൂർ.

ടെണ്ടർ തുകയുടെ 1% നിരതദ്രവ്യമായി ടെണ്ടറിനോടൊപ്പം സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. ` 100 വിലയുള്ള മുദ്രപ്പത്രത്തിൽ പ്രാരംഭ ഉടമ്പടി വയ്ക്കേണ്ടതാണ്. ഫോറത്തിന്റെ വില നേരിട്ട് ഓഫീസിൽ അടയ്ക്കാവുന്നതാണ്. കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ പ്രവൃത്തി സമയങ്ങളിൽ ഓഫീസിൽ നിന്നും ലഭ്യമാണ്. കാരണം കാണിക്കാതെ ദർഘാസ് നീട്ടിവയ്ക്കുന്നതിനും നിരാകരിക്കുന്നതിനുമുള്ള അധികാരം സുപ്രണ്ടിൽ നിക്ഷിപ്തമാണ്.

No. G5-8486/2013/MCH.

6th March 2014.

Competitive tenders are invited in sealed covers superscribing Tender No. G5-8486/13/MCH for the supply of X-Ray Film Cover Brown (12×10) 50000 Nos. for the use of Medical College Hospital, Thrissur.

Cost of tender form—` 400 + 5% Tax.

Closing date and time of sale of tender form—25-4-2014, 3 p. m.

Last date and time of receipt of tender—2-5-2014, 11 a. m.

Opening date and time of tender—2-5-2014, 12 noon.

Date up to which rates are to be firm—31-3-2015.

Tender should be addressed to Superintendent, Medical College Hospital, Thrissur.

Every tender should be accompanied by an EMD of 1% of the cost of tender item along with agreement in Kerala Stamp Paper worth ` 100.

The undersigned reserves the right to accept/reject/postponed any tender without assigning any reasons. Further details if any, required can be had from this office during office hours in working days.

Medical College Hospital,  
Thrissur.

(Sd.)  
Superintendent.

### ദർഘാസ് ദീർഘിപ്പിക്കൽ പരസ്യം

നമ്പർ എസ്1/9735/13/എച്ച്.ഡി.എസ്. 2014 ഫെബ്രുവരി 28.

കോഴിക്കോട് മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രിയിലേക്ക് ആർത്രോസ്കോപ്പിക് റേഡിയോ ഫ്രീക്വൻസി അബ്ലേഷൻ സിസ്റ്റം—1 എണ്ണം സപ്ലൈ ചെയ്യുന്നതിന് നിശ്ചിത ഫോറത്തിൽ സീൽ ചെയ്ത ടെണ്ടറുകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ടെണ്ടർ അയയ്ക്കുന്ന കവറിനുമുകളിൽ നമ്പർ എസ്1/9735/2013/എച്ച്.ഡി.എസ്. എന്ന് വ്യക്തമായി കാണിച്ചിരിക്കണം.

അടങ്കൽ തുക—` 5,95,000.

നിരതദ്രവ്യം—1%.

ടെണ്ടർ ഫോറത്തിന്റെ വില—` 1,363.

ടെണ്ടർ ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—9-4-2014, 3 മണി.

ടെണ്ടർ കിട്ടേണ്ട അവസാന തീയതിയും സമയവും—10-4-2014, 5 മണി.

ടെണ്ടർ തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—11-4-2014, 12 മണി.

ടെണ്ടറിൽ പറയുന്ന നിരക്കുകൾ പ്രാബല്യത്തിലിരിക്കേണ്ട തീയതി—30-6-2014.

ടെണ്ടർ ഫോറം കിട്ടുന്നതും പുരിപ്പിച്ച് അയയ്ക്കേണ്ടതുമായ മേൽവിലാസം—സുപ്രണ്ട്, മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി, കോഴിക്കോട്.

No. S1-9735/2013/HDS.

28th February 2014.

Sealed tenders in the prescribed forms are invited for the supply of Arthroscopic Radio Frequency Ablation System—1 No. to Government Medical College Hospital, Kozhikode.

Superscription tender number should be specifically noted as No. S1/9735/13/HDS.

Tender Cost—` 5,95,000.

E. M. D.—1%.

Price of tender form (including Tax)+ST (Cash only/Money Order)—` 1,363.

Date and time of close of sale of tender form—9-4-2014, 3 p. m.

Last date and time for receipt of tender—10-4-2014, 5 p. m.

Date and time for opening of tender—11-4-2014, 12 Noon.

Date up to which the rates are to be firm—30-6-2014.

Address of Officer from whom tender forms are to be obtained and whom tenders are to be sent—Superintendent, Medical College Hospital, Kozhikode.

Medical College Hospital,  
Kozhikode.

(Sd.)  
Superintendent.

ദർഘാസ് പരസ്യം

നമ്പർ എസ്2/13527/2013/എച്ച്.ഡി.എസ്. 2014 മാർച്ച് 12.

കോഴിക്കോട് ഗവൺമെന്റ് മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രിയിലെ എച്ച്. ഡി. എസ്. കാത്ത് ലാബിലേക്ക് അയോഹെക്സോൾ/അയോബിട്രിഡോൾ/അയോപ്രോമൈഡ് (100 എം. എൽ. കുപ്പി)—700 കുപ്പികൾ സപ്ലൈ ചെയ്യുന്നതിന് നിശ്ചിത ഫോറത്തിൽ സീൽ ചെയ്ത ടെണ്ടറുകൾ ഒരു വർഷത്തേക്ക് റണ്ണിംഗ് കോൺട്രാക്ട് പ്രകാരം സപ്ലൈ ചെയ്യുന്നതിന് നിർമ്മാതാക്കളിൽനിന്നും അംഗീകൃത വിതരണക്കാരിൽ നിന്നും ഡീലർമാരിൽനിന്നും അപേക്ഷ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ടെണ്ടർ അയയ്ക്കുന്ന കവറിനുമുകളിൽ നമ്പർ എസ് 2/13527/2013/എച്ച്.ഡി.എസ്. എന്ന് വ്യക്തമായി കാണിച്ചിരിക്കണം.

നിരതദ്രവ്യം—1%

ടെണ്ടറിന്റെ വില—` 1,603.

ടെണ്ടർ ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—23-4-2014, 3 മണി.

ടെണ്ടർ കിട്ടേണ്ട അവസാന തീയതിയും സമയവും—24-4-2014, 5 മണി.

ടെണ്ടർ പൊളിക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—25-4-2014, 12 മണി.

ടെണ്ടറിൽ പറയുന്ന നിരക്കുകൾ പ്രാബല്യത്തിലിരിക്കേണ്ട അവസാന തീയതി—30-4-2015.

ടെണ്ടർ ഫോറം കിട്ടുന്നതിനും പൂരിപ്പിച്ച് അയയ്ക്കേണ്ട തുമായ മേൽവിലാസം—സുപ്രണ്ട്, മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി, കോഴിക്കോട്.

No. S2/13527/2013/HDS. 12th March 2014.

Sealed tenders in the prescribed proforma are invited for the supply of Iohexol/Iobitridol/Iopromide (100 ml Bottle)—700 Bottles for the cath lab on running contract for one year to Government Medical College Hospital, Calicut-8.

Superscription tender number— S2/13527/13/HDS.

Price of tender (in duplicate) ST Cash only/Money order—` 1,603.

Date and time of close of sale of tender forms—23-4-2014 at 3 p. m.

Last date and time for receipt of tender—24-4-2014, 5 p. m.

Date and time for opening of tender—25-4-2014, 12 Noon.

Date upto which rates are to be firm—30-4-2015.

Address of Officer from whom tender forms are to be obtained and whom tenders are to be sent—Superintendent, Medical College Hospital, Kozhikode-8.

Medical College Hospital,  
Kozhikode-8.

(Sd.)  
Superintendent.

ടെണ്ടർ നോട്ടീസ്

നമ്പർ എസ്1/8306/2013.

2014 മാർച്ച് 14.

കോഴിക്കോട് മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രിയിലേക്ക് ആംബു ബാഗ് സിലിക്കോൺ (അഡൾട്ട്)—50 എണ്ണം (ഓട്ടോക്ലേവബിൾ) സപ്ലൈ ചെയ്യുന്നതിന് നിശ്ചിത ഫോറത്തിൽ സീൽ ചെയ്ത ടെണ്ടറുകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ടെണ്ടർ അയയ്ക്കുന്ന കവറിനുമുകളിൽ നമ്പർ എസ്.1/8306/2013 എന്ന് വ്യക്തമായി കാണിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്.

അടങ്കൽ തുക—` 1,60,000.

നിരതദ്രവ്യം—1%.

ടെണ്ടർ ഫോറത്തിന്റെ വില—` 458.

ടെണ്ടർ ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—21-4-2014, 3 മണി.

ടെണ്ടർ കിട്ടേണ്ട അവസാന തീയതിയും സമയവും—22-4-2014, 5 മണി.

ടെണ്ടർ പൊളിക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—23-4-2014, 12 മണി.

ടെണ്ടറിൽ പറയുന്ന നിരക്കുകൾ പ്രാബല്യത്തിലിരിക്കേണ്ട അവസാന തീയതി—30-6-2014.

ടെണ്ടർ ഫോറം കിട്ടുന്നതിനും പൂരിപ്പിച്ച് അയയ്ക്കേണ്ട തുമായ വിലാസം—സുപ്രണ്ട്, മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി, കോഴിക്കോട്.

മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആശുപത്രി,  
കോഴിക്കോട്.

(ഒപ്പ്)  
സുപ്രണ്ട്.

ദർഘാസ് പരസ്യം

നമ്പർ എസ്5/3432/2014/എം.സി.സി.

2014 മാർച്ച് 6.

കോഴിക്കോട് മെഡിക്കൽ കോളേജിലെ ഓഫ്ത്താൽമോളജി വിഭാഗത്തിലേക്ക് കോർണിയൽ ട്രിഫയിൻ, ഇൻഡ്രാ ഒക്കുലർ ലെൻസ് എന്നിവ വിതരണം ചെയ്യുന്നതിലേക്ക് നിർമ്മാതാക്കളിൽനിന്നോ അവരുടെ അംഗീകൃത വിതരണക്കാരിൽനിന്നോ മുദ്രവച്ചതും മത്സരാധിഷ്ഠിതവുമായ ദർഘാസുകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

ക്രമ ദർഘാസ് നമ്പരും ഇനവിവരവും  
നമ്പർ ഏകദേശ ചെലവും

- 1 എസ് 5/3432/2014/എം.സി.സി.— കോർണിയൽ ട്രിഫയിൻ—` 1,80,000
- 2 എസ് 5/3733/2014/എം.സി.സി.— ഇൻഡ്രാ ഒക്കുലർ ലെൻസ് (സ്ക്വയർ എഡ്ജ്)—` 2,00,000

ദർഘാസ് ഫോറത്തിന്റെ വില:

അസ്സൽ—` 416.

പകർപ്പ്—` 208.

തപാൽ വഴി—` 466.

തപാൽ വഴി ദർഘാസ് ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതി—21-4-2014.

ദർഘാസ് ഫോറം വിൽക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—29-4-2014, 3.30 മണി.

ദർഘാസ് സ്വീകരിക്കുന്ന അവസാന തീയതിയും സമയവും—30-4-2014, 11 മണി.

ദർഘാസ് തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—30-4-2014, 11.30 മണി.

നിബന്ധനകൾ

1. നിർമ്മാതാവിൽ നിന്നുള്ള കൈപുസ്തകം (തനത്) ദർഘാസിനോടൊപ്പം സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.
2. ആവശ്യപ്പെടുന്നപക്ഷം ദർഘാസുകാരൻ സ്വന്തം ചെലവിൽ സാധന സാമഗ്രികൾ പരിശോധനയ്ക്ക് വിധേയമാക്കേണ്ടതാണ്.
3. വാറണ്ടി ചുരുങ്ങിയത് — 2 വർഷം.
4. വാർഷിക അറ്റകുറ്റപ്പണി/സമഗ്ര വാർഷിക അറ്റകുറ്റപ്പണി (ചുരുങ്ങിയത് 5 വർഷം) നിരക്കുകൾ വെവ്വേറെ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. ആവശ്യമെങ്കിൽ സാധന സാമഗ്രികളുടെ തെരഞ്ഞെടുപ്പിന് ഈ നിരക്കുകൾ പരിഗണിക്കുന്നതാണ്.
5. മുൻകൂർ തുക നൽകുന്നതല്ല.

ദർഘാസ് ഫോറവും വിശദാംശങ്ങളും മെഡിക്കൽ കോളേജ് ആഫീസിൽ പ്രവർത്തിസമയത്ത് ലഭ്യമാണ്. (ഫോൺ: 0495 2350212). 100-ന്റെ കേരള മുദ്രപത്രത്തിൽ നിശ്ചിത മാതൃകയിലുള്ള സമ്മതപത്രവും വാഗ്ദത്ത തുകയുടെ 1% നിരതദ്രവ്യത്തോടുകൂടി മുകളിൽ നൽകിയിരിക്കുന്ന മേലെഴുത്തുമായി ദർഘാസ് സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. സംസ്ഥാനത്തിന് പുറത്തുള്ള സ്ഥാപനങ്ങൾക്ക് മുദ്രപത്രം ലഭിക്കുന്നതിന് 150 മണിയോർഡർ സഹിതം പ്രിൻസിപ്പാൾ, ഗവൺമെന്റ് മെഡിക്കൽ കോളേജ്, കോഴിക്കോട്-8 എന്ന വിലാസത്തിൽ അപേക്ഷിക്കേണ്ടതാണ്. നിരതദ്രവ്യ സമ്മതപത്രത്തിന്റെ മാതൃക ദർഘാസ് ഫോറത്തിൽ അനുബന്ധമായി ചേർത്തിട്ടുണ്ട്.

വില ഇന്ത്യൻ രൂപയിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കേണ്ടതാണ്. നികുതികളും മറ്റും വെവ്വേറെ പരാമർശിക്കേണ്ടതാണ്. കടത്ത്, ഇൻഷുറൻസ്, കയറ്റിറക്ക്, യന്ത്രസാമഗ്രികൾ സ്ഥാപിക്കൽ, കമ്മീഷൻ എന്നീ ചെലവുകൾ ദർഘാസുകാരൻ സ്വയം വഹിക്കേണ്ടതാണ്. തുക നൽകുന്നത് ഇന്ത്യൻ രൂപയിലായിരിക്കും.

വൈകി ലഭിക്കുന്നതും മതിയായ നിരതദ്രവ്യം, സമ്മതപത്രം, മറ്റു ദർഘാസ് വ്യവസ്ഥകൾ എന്നിവ പാലിക്കാത്തതുമായ ദർഘാസുകൾ മറ്റൊരു അറിയിപ്പും കൂടാതെതന്നെ നിരസിക്കുന്നതാണ്. ദർഘാസ് ഫോറം കൈമാറ്റം ചെയ്യാൻ പാടുള്ളതല്ല. ദർഘാസ് ഫോറത്തിന്റെ വിലയായി മണിയോർഡർ ഒഴികെ മറ്റൊന്നും സ്വീകരിക്കുന്നതല്ല. ദർഘാസ് ഫോറത്തിന്റെ ഡ്യൂപ്ലിക്കേറ്റ് വില നൽകി വാങ്ങാവുന്നതാണ്. ദർഘാസുകൾ മുകളിൽ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നതുപ്രകാരം ദർഘാസുകാരന്റെയോ അംഗീകൃത പ്രതിനിധിയുടെയോ സാന്നിധ്യത്തിൽ തുറക്കുന്നതാണ്.

No. S5-3432/2014/MCC.

6th March 2014.

Sealed competitive tenders in the prescribed form are invited from the manufacturers/authorized dealers for the supply of Corneal Trephine, Intra Ocular lenses (Square edge) to the Department of Ophthalmology, Government Medical College, Kozhikode. The tender forms and details of tender can be obtained from the Office of the Principal, Medical College, Kozhikode on payment of tender cost. The tender should be superscribed with tender Number and addressed to the Principal, Government Medical College, Kozhikode. Belated tenders will not be accepted.

Sl. No.	Tender No. and Name of item with Approximate Cost
---------	---

- |   |   |
|---|---|
| 1 | S5/3432/14/MCC—Corneal Trephine—` 1,80,000                  |
| 2 | S5/3733/14/MCC—Intra Ocular Lenses (Square edge)—` 2,00,000 |

Cost of tender form:

Original—` 416.

Duplicate—` 208.

By Post—` 466.

Closing date of tender by post—21-4-2014.

Closing date and time of sale of tender forms—29-4-2014, 3.30 p. m.

Last date and time of receipt of tender—30-4-2014, 11 a. m.

Date and time of opening of tender—30-4-2014, 11.30 a. m.

SPECIAL CONDITIONS

1. The brochure issued by the manufacturer in original should be attached.
2. The firm should be arranged demonstration at his own cost if request.
3. Warranty: Minimum 2 years.
4. AMC and CAMC : Minimum 5 years. AMC and CAMC rate (to be mentioned separately) will be considered for selection if necessary.
5. No advance payment will be made.

Each tender should be submitted along with an agreement executed in Kerala Stamp Paper worth ` 100 and EMD @ 1% of the total cost of items tendered for. Stamp Paper will be supplied to the firm outside Kerala on request along with remittance of ` 150 by Money Order in favour of Principal, Government Medical College, Kozhikode. Specimen copy of the tender annexed with the tender form. Rates should be quoted in Indian Rupees only. All the taxes applicable is to be clearly mentioned. Freight, insurance, loading, unloading erection and commission charges and installation should be borne by the tenderer. Payment also will be made in Indian Rupees.

The tender without required Earnest Money Deposit, agreement and not satisfying other tender conditions are liable to be rejected without further notice. Tender form is not transferable. Cheque, Draft, Postage Stamp etc. will not be accepted towards the cost of tender forms. Duplicate copy of tender form can be obtained on payment of cost. The tender will be opened in the presence of tenderers or their authorised representatives as scheduled.

Office of the Government  
Medical College, Kozhikode.(Sd.)  
Principal.